

## Journées d'étude : l'orthophoniste face au patient bilingue ou plurilingue ou..... les avantages d'être bilingue

Il est de plus en plus fréquent d'accueillir une patientèle bilingue en orthophonie. Selon une étude de 2006, deux tiers de la population mondiale seraient bilingues. Les pays occidentaux comme la France sont particulièrement concernés par le sujet *bilinguisme* à cause des différentes vagues d'immigration. Par ailleurs les pratiques et conseils donnés en matière de stimulation du langage chez les bilingues ont largement évolué depuis ces dernières années. Une langue, une personne ? Si l'enfant présente des difficultés en langage, ne l'expose-t-on qu'à une seule langue ?

L'objectif de ces journées est de sensibiliser les professionnels aux questions et aspects inhérents au bilinguisme d'une part, et de leur apporter des outils, conseils ainsi que des informations récentes sur le sujet afin de faciliter la pratique de leur métier, de les aider dans la recherche d'informations, de leur donner des éléments pour affiner leur pratique et leur diagnostic, d'éviter les *a priori*, d'anticiper les peurs courantes, d'aiguiller en somme sur des points spécifiques pour armer tous ceux qui s'intéressent au sujet.

Les journées s'organiseront autour de sessions théoriques auxquelles seront associées des interventions empiriques et/ou de terrain. Une table ronde clôturera ces journées au cours de laquelle les participants reviendront sur des points précis de leur communication et répondront aux questions du public.

Plusieurs pistes seront explorées : bilinguisme et troubles du langage, bilinguisme et tests d'évaluation, bilinguisme et développement cérébral, bilinguisme et programme d'enseignement, bilinguisme et rééducation, intérêt théorique pour les recherches cognitives....

Ces journées d'études ont été élaborées par l'ADOPSED – ESEIS en collaboration avec l'UNISTRA (Université de Strasbourg) et le CFUOS (école d'orthophonie de Strasbourg)

## JOURNÉES D'ÉTUDES

### *L'orthophoniste face au patient bilingue ou plurilingue*

**Vendredi 7 décembre 2018**

9h-9h10	Florence NAFZIGER, orthophoniste membre de l'ESEIS-ADOPSED	Ouverture des Journées d'Etudes
9h10-9h30	Claire HEILI-LACAN, Orthophoniste, directrice du CFUO, UNISTRA	Accueil Introduction aux Journées d'Etudes
9h30-10h30	Hélène D'APOTE-VASSILIADOU Maître de conférences, faculté des Lettres, Sciences du langage, laboratoire LiLPa, UNISTRA	Bilinguisme : éléments théoriques et expérimentaux, enjeux et recommandations à l'intention des orthophonistes
10h30-11h15	Anne-Sophie BESSE Maître de conférences, faculté de psychologie, laboratoire de psychologie des cognitions, UNISTRA	Être bilingue, quels avantages cognitifs ?
11h15-11h30	<b>Pause</b>	
11h30-12h00	<b>Temps d'échanges et de questions</b>	
12h-13h	Paulette ANTHEUNIS, Orthophoniste et formatrice	Le bilan orthophonique des enfants bilingues : difficultés et adaptations
13h-14h15		
14h15-15h	Timea KADAS PICKEL Docteur en Sciences du Langage Chargé d'enseignement – ESPE UNISTRA Assistant chercheur à l'Université du Luxembourg, ECCS/Mling	Aspirations des parents et réussite scolaire des élèves allophones nouvellement arrivés en France.
15h-15h45	Joy PENARD, Speechtherapist (orthophoniste)	Le bilinguisme, du mythe aux réalités
15h45-16 h15	<b>Pause</b>	
16h15-17h00	Camille FAUTH Maître de conférences, institut de phonétique, laboratoire LiLPa, UNISTRA	Perturbation de la production de la parole chez le patient dialectophone (L1) et francophone (L2) souffrant de la maladie d'Alzheimer
17h-17h30	<b>Temps d'échanges et de questions</b>	

.../...

## JOURNÉES D'ÉTUDES :

### *L'orthophoniste face au patient bilingue ou plurilingue*

**Samedi 8 décembre 2018**

9h-9h45	Paulette ANTHEUNIS Orthophoniste et formatrice	Aspects rééducatifs : l'accompagnement orthophonique des parents d'enfants bilingues
9h45-10h30	Anémone GEIGER-JAILLET, Professeure des Universités en Sciences du langage, laboratoire LiLPA, UNISTRA	Travailler les liens école / famille en contexte multi- ou plurilingue : perspectives linguistiques et didactiques
10h30-11h	<b>Pause</b>	
11h-11h45	Mehmet-Ali AKINCI Professeur en Sciences du Langage Université de Rouen, Normandie	Bilinguisme et prise en charge orthophonique, le cas de l'enfant bilingue franco-turc
11h45-12h30	<b>Temps d'échanges et de questions</b>	
12h30-14h00		
14h00-14h45	Nathalie RICHARD-COULIOU, Orthophoniste	École bilingue et troubles d'acquisition du langage, l'impossible équation ?
14h45-17h15	Mounia DARKAOUI oratrice Association <i>FAMILLANGUES</i> Strasbourg	Présentation des objectifs de l'association et du matériel utilisé
	Association <i>DULALA</i> - Montreuil pôle national de ressources et formations sur le bilinguisme et l'éducation plurilingue	Créer des liens d'une langue à l'autre <i>via</i> des supports multilingues, pour faire des langues de chacun, une chance pour tous Présentation de l'approche et des outils de l'association
17h15-18h15	<b>Table ronde avec les orateurs</b> <b>Clôture des journées</b>	

#### Comité d'organisation

Anne Sophie BESSE	Maître de conférences, faculté de psychologie, laboratoire de psychologie des cognitions, UNISTRA
Florence NAFZIGER	Orthophoniste, responsable de la formation orthophonie au sein du pôle Formation Innovation de l'AFRIS - ESEIS
Hélène D'APOTE - VASSILIADOU	Maître de conférences, faculté des Lettres, Sciences du langage, laboratoire LiLPA, UNISTRA

## École d'Orthophonie

Université  
de Strasbourg

Laboratoire  
**Linguistique, Langues et Parole**  
LILPA | EA 1339  
Université de Strasbourg

Renseignements et inscriptions : ESEIS – AFRIS  
[odile.schneider-koller@eseis-afris.eu](mailto:odile.schneider-koller@eseis-afris.eu) / 03 88 18 61 34

Bulletin d'inscription à retourner à l'ESEIS Adopsed  
12 rue Jean Monnet  
CS 90045  
67311 SCHILTIGHEIM CEDEX

Public concerné	Intervenants	
Orthophonistes, étudiants en orthophonie Professionnels concernés par cette problématique	Orthophonistes et universitaires Cf programme	
Nombre de participants	Lieu	
90	ESEIS (anciennement IFCAAD) 12 rue Jean Monnet 67300 SCHILTIGHEIM	
Tarifs	Dates, durée, horaires	
Prise en charge par l'employeur 400 €	Date	Vendredi 7 et samedi 8 décembre 2018
Inscription individuelle / adhérent 300 €	Durée	14 heures
Inscription enseignants / personnel de l'Education Nationale (possibilité sur demande de participer à 1 journée) 100 €	Horaire	Se référer au programme
Etudiant en orthophonie (sur inscription) Gratuit		Vendredi de 9h à 17h30 Samedi de 9h à 18h15